



# NOTÍCIAS DA URANTIA FOUNDATION ONLINE



## NESSA EDIÇÃO:

<i>Uma Tradução Filipina para O Livro de Urântia</i>	1
<i>Decisões Importantes da Reunião de Curadores em Janeiro de 2020</i>	2
<i>Lembrando de Carmelo Maria Martínez Ortiz de Zarate</i>	3
<i>Educação on-line—Uma Missão Global</i>	4
<i>A Conferência sobre O Livro de Urântia em 2019 nas Filipinas</i>	6
<i>História de Três Audiolivros</i>	8
<i>Compartilhando O Livro de Urântia</i>	9
<i>Facebook em Francês</i>	10
<i>O Livro de Urântia Bilingual</i>	11
<i>Novos Mecanismos de Pesquisa On-line para O Livro de Urântia</i>	12

## UMA TRADUÇÃO FILIPINA PARA *O LIVRO DE URÂNTIA*



Por Jay Peregrine, Comitê de Tradução, Michigan, Estados Unidos

Uma das principais metas do plano estratégico da Urantia Foundation é disponibilizar *O Livro de Urântia* nos principais idiomas do mundo até 2035. Atingir essa meta permitirá que 80% da população mundial estude os ensinamentos de *O Livro de*

*Urântia* em sua língua nativa. Portanto, é um prazer anunciar que uma equipe dedicada iniciou a tradução do livro para o filipino.

O filipino é uma língua oficial nas Filipinas e é falado por mais de 45 milhões de pessoas que vivem lá. Geralmente chamado de tagalo nas Filipinas, mas conhecido como filipino internacionalmente, é uma versão padronizada do tagalo, que é uma das muitas línguas indígenas do país. É uma das línguas mais faladas no mundo. Aproximadamente dois milhões de pessoas falam filipino nos Estados Unidos e no Canadá. Fora das Filipinas e da América do Norte, há falantes do idioma em lugares como Austrália, Guam, Kuwait, Malásia, Arábia Saudita, Emirados Árabes Unidos e Reino Unido.

O lançamento do projeto em janeiro passado seguiu-se a vários anos de preparação

cuidadosa. De acordo com os padrões de tradução estabelecidos pela Fundação, todos os membros da equipe leram *O Livro de Urântia* por completo duas vezes. Eles participam de grupos de estudos de *O Livro de Urântia* e são todos fluentes em filipino e inglês. Eles estimam que serão necessários nove anos para concluir a tradução.

A equipe é composta por Nestor Santos Seda (tradutor chefe), Calvin Penaco, Geo Sunga, Allan Bancairen e Belen e Eugene Asidao. Nestor, Calvin, Geo e Allan vivem na grande área de Manila. Eugene e Belen, leitores de longa data, vivem na área de Chicago, onde atuam em grupos de estudo locais.

Lembre-se dos tradutores em suas orações, enquanto trabalham para levar a quinta revelação epocal às pessoas de língua filipina.



Para saber mais sobre o processo de tradução da Urantia Foundation, consulte <https://www.urantia.org/pt/news/2019-06/criando-traducoes-por-amorprocesso-de-qualidade-da-urantia-foundation>.

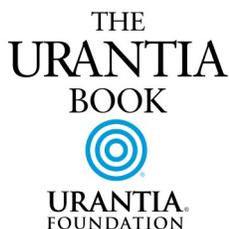
Para doar para o esforço de tradução para o filipino, visite: <https://www.urantia.org/fr/faire-un-don/urantia-foundation>.

Henry Tuason (Attorney), Calvin Penaco (Treasurer), Allan Bancairen, Georcynth Sunga, Nestor Seda, Belen Asidao, Eugene Asidao

# DECISÕES IMPORTANTES DA REUNIÃO DE CURADORES EM JANEIRO DE 2020



Judy Van Cleave, secretária, Fundação Urântia, Idaho, Estados Unidos



Android App splash screen

## 1. Livros

A Fundação Urântia vendeu 19.101 exemplares de *O Livro de Urântia* e doou 400 em 2019. Os quatro principais idiomas foram inglês, espanhol, português e polonês. Os downloads de livros de [www.urantia.org](http://www.urantia.org) foram 88.015 e 23.566 no aplicativo Apple. Devido ao aumento no volume de vendas, imprimimos 21.228 Livros de Urântia em cinco

idiomas. Quatro traduções - grego, hebraico, japonês e tcheco - foram publicadas online. O desenvolvimento de um aplicativo Android e um e-book aprimorado foram iniciados em 2019 e serão concluídos em 2020. A Urantia Press publicou seu segundo título, *The Untold Story of Jesus*.

## 2. Traduções e Revisões

O primeiro rascunho da tradução para o chinês está completo até o Documento 152; 138 documentos estão completos para o primeiro rascunho de farsi; o primeiro rascunho do hebraico está completo e a edição final da cópia está realizada até o Documento 172; O indonésio está em sua quinta revisão; O árabe está em sua segunda revisão; o rascunho romeno está sendo revisado; o esboço grego está sendo revisado; a tradução filipina está apenas começando. O editor de cópias concluiu a edição de cópia da revisão em espanhol até o Documento 191; a edição final da revisão em português está completa até o Documento 131.

## 3. Escola de Internet de O Livro de Urântia (UBIS)

Na UBIS, estão sendo oferecidas 15 aulas on-line gratuitas em abril, com tópicos que vão do Prefácio ao Significado da Cruz. Existem sete em inglês, três em francês, quatro em espanhol e um em português. Os voluntários estão facilitando cursos em suas casas na Bélgica, Brasil, Canadá, Colômbia, Inglaterra, França, Peru, Senegal, Uganda e Estados Unidos.

As inscrições começam na segunda-feira, 20 de abril. Clique aqui para ver os cursos oferecidos. (<https://www.urantia.org/fr/education/information-horaire-des-cours-et-inscription>)

O Comitê de Educação patrocinou um [Simpósio Cultural Global](#) em abril e um [Simpósio Científico](#) em novembro.

## 4. Captação de recursos

Graças à generosidade de 758 pessoas, conseguimos receber mais dinheiro do que gastamos em 2019. A captação de recursos no final do ano foi bem-sucedida e a meta anual de captação de recursos foi excedida. Igualmente importantes foram as contribuições imobiliárias, e mais de US \$ 1.000.000 foram dados à Fundação no ano passado. A maioria das doações imobiliárias foram através da Revelation Bridge, um fundo de doações reservado para as gerações futuras. Você pode colocar a Fundação Urântia em seu testamento. Você ajudará a proteger o trabalho da Urantia Foundation para as gerações futuras.

## 5. Impostos sobre a propriedade 533

Você deve se lembrar que os impostos sobre a propriedade em nosso prédio aumentaram de US \$ 20.000 para US \$ 97.000. O aumento foi paralisante e arriscou o futuro do lar da revelação. Felizmente, a avaliação tributária fora calculada incorretamente. Nesse momento, a resolução completa da questão do imposto predial ainda está pendente no escritório do avaliador. Esperamos que os impostos sejam de aproximadamente US \$ 35.000 por ano.

A maior parte da reunião do conselho de janeiro foi gasta discutindo as metas de cinco anos da Fundação que foram geradas durante a reunião de planejamento de outubro de 2019. Estabelecemos sete metas e agora estamos trabalhando em como realizá-las especificamente. Depois disso, determinaremos os

cronogramas, as responsabilidades do trabalho e os custos para atingir as metas.

A seguir, são apresentadas as metas prioritárias de cinco anos:

- **Livros:** aumento das vendas e da distribuição global de livros em 7% a cada ano.
- **Captação de Recursos:** aumento dos fundos de doação, incluindo a Revelation Bridge, para US \$ 12.000.000.
- **Iniciativa Global:** Promover uma Fundação Urantia mais culturalmente sensível e diversificada que impactará a maneira como disseminamos o livro e seus ensinamentos globalmente.
- **Traduções:** iniciar e/ou concluir novas traduções e revisões de qualidade. Aplicar e ajustar nosso processo de tradução.
- **Educação:** Concentrar-se em 1) educação interna e unidade interna - oração, adoração e trabalho da alma e 2) educação externa - criando oportunidades para promover o conhecimento, aprimorar a apreciação e promover a compreensão transcultural de *O Livro de Urântia* entre os povos do mundo.
- **Governança e Sucessão:** implementar um plano de sucessão de cinco anos para o Conselho de Administração da Fundação Urântia. Transição para uma organização mais global.
- **Divulgação Digital:** Presença digital da Triple Urantia Foundation no mundo.

# LEBRANDO DE CARMELO MARIA MARTÍNEZ ORTIZ DE ZARATE

1947-2020

BARAKALDO, VIZCAYA, ESPANHA

REVISOR CHEFE DA EQUIPE DE REVISÃO ESPANHOLA



Carmelo Martínez, Anibal Pacheco, Olga López, Víctor García-Bory, Raúl Pujol

*Por membros da equipe de revisão espanhola*

*Nota do editor: Carmelo foi o revisor-chefe da equipe de revisão em espanhol da Fundação Urântia. Ele trabalhou nesse projeto por inúmeras horas nos últimos 10 anos, e nossa gratidão por seu serviço é imensurável. Lamentamos informar que Carmelo se formou recentemente e pediu aos membros da equipe de revisão que compartilhassem algumas lembranças.*

↔

*Por Olga López, membro da equipe, Barcelona, Espanha*

Carmelo Martínez se formou no mundo das mansões em 15 de janeiro de 2020, aos 72 anos de idade. Embora sua morte tenha ocorrido devido a complicações decorrentes de um câncer de próstata, esse evento foi inesperado para

todos - eu ousaria dizer até para si mesmo. Até o final, ele estava trabalhando no processo de revisão em espanhol, um projeto de longo prazo iniciado em 2011 e atualmente em seus últimos estágios.

Nascido perto de Bilbao (País Basco, Espanha), engenheiro industrial formado em economia, casado, com dois filhos, uma filha e sete netos, Carmelo era um verdadeiro servo dos círculos, um trabalhador incansável e uma mente brilhante que sempre disposto a dar suas idéias perspicazes sobre os tópicos mais complexos que aparecem no *Livro de Urântia*.

Ele foi presidente da Associação de Urântia da Espanha de 2012 a 2018, que prosperou durante seu mandato. Ele também

deixou muitas obras secundárias e, o mais importante, o projeto de sua vida: uma revisão espanhola de *El libro de Urântia*.

Conheci Carmelo em 2005 e desde então o considero um amigo muito querido.

Tivemos muitos momentos preciosos que eu valorizarei para sempre. Agora que ele está no próximo estágio da longa jornada ao Paraíso, seu exemplo vivo será uma inspiração para todos nós continuarmos trabalhando em prol da quinta revelação de época.

O veremos em breve, Carmelo! Até que nos encontremos novamente, terminaremos o que você começou e iremos ainda mais longe na divulgação da revelação de Urântia.

↔

*Por Raul Pujol, membro da equipe, Flórida, Estados Unidos*

Carmelo e eu nos encontramos pela primeira vez na Fundação Urântia, quando a equipe de revisão em espanhol teve sua primeira reunião em 2011. Desde o primeiro momento em que troquei palavras com ele, pude sentir seu compromisso com a tarefa que tínhamos pela frente. Ele era o líder da nossa equipe de tradução e posso testemunhar a qualidade do seu trabalho. Lembro-me com carinho de nossas discussões sobre a melhor maneira de traduzir uma palavra, uma ideia, uma frase. Em muitas ocasiões discordamos, em muitas outras concordamos. Sinto-me honrado por ter trabalhado com ele nesse projeto. Tenho certeza de que os outros membros da nossa equipe se sentem da mesma maneira. Nele, encontrei um amigo e um irmão, e estou ansioso para encontrá-lo novamente na próxima etapa da vida, quando chegar a minha hora. Adeus, meu amigo!

↔

*Por Anibal Pacheco, membro da equipe, Santiago, Chile*

Lembro-me de Carmelo por sua disposição calma e seu rigor, enquanto nos encorajava a avançar durante o processo de revisão do *Livro de Urântia*. Ele expressava alegria quando nossas revisões na tradução melhoravam a qualidade e a precisão do texto. Posso afirmar que ele estava apaixonado pelo trabalho de revisão porque testemunhei a imensidão de suas contribuições durante nossos anos de colaboração diária.

Como o restante da equipe de revisão, Carmelo confiava em nosso trabalho. Somente essa fé pode explicar seu amor, paciência, determinação e dedicação durante todos esses anos de serviço. Carmelo permanecerá em minha memória como revisor chefe, meu colega de trabalho, meu amigo e meu irmão.



*Por Víctor García-Bory,  
administrador associado,  
Nova York, Estados Unidos*

Hoje, convido você a celebrar a vida e o exemplo de Carmelo como pai, marido e amigo, pois reconhecemos sua graduação em um estágio novo e melhor em sua carreira de ascensão universal.

Ao refletir sobre a vida de serviço abnegado de Carmelo e o significado de suas contribuições para a melhoria da comunidade de Urântia, incluindo a revisão em

espanhol do *Livro de Urântia* e da comunidade de Urântia em geral, lembro-me de como ele era discreto. Ele nunca procurou atrair atenção para si mesmo. Em vez disso, sua prática era a do homem na parábola de Jesus, que "quando acende uma lâmpada ... coloca sua lâmpada em um suporte onde todos podem contemplar a luz". 151: 3.1 (1691.4) Isso foi e é Carmelo: sempre discreto, pronto e capaz de produzir em abundância os frutos do espírito, apesar dos enormes desafios que a vida lhe lançava.

Carmelo foi um exemplo inspirador em muitos aspectos, especialmente em termos de superação de adversidades, espírito de trabalho em equipe, dedicação, lealdade, talento e sinceridade.

Por enquanto, não consigo pensar em uma maneira melhor de transmitir quem é

esse amigo para muitos de nós do que compartilhar um trecho de uma conversa que tivemos apenas em setembro passado, que Carmelo concordou que seria gravado para compartilhar com outras pessoas no futuro.

"Acredito no *Livro de Urântia* porque, graças a ele, descobri o Pai dentro de mim. Eu descobri o Espírito do Pai.

"Eu realmente comecei a conhecê-Lo, a saber como Ele é, como Ele age. Isso significou uma mudança na minha vida pessoal; é algo que eu aprecio profundamente porque, ao que me parece, conhecer o Pai é fundamental.

"Encorajo todos os leitores a tentar, refletir internamente e descobrir o Pai, encontrar o amor que o Pai tem por nós.

"Senti esse amor do Pai por mim e pelos outros muitas

vezes. Encorajo todos a descobri-Lo, porque quando o fazem, se ainda não o fizeram. . . a revelação será algo natural, algo lógico, algo que se acredita porque, sim, porque Ele é, porque é o que Ele diz.

"De qualquer forma, é sobre ter fé no Pai."

Por enquanto, minhas orações, amor e apoio vão para sua esposa Charo e seus filhos Amalia e Adrian, como me alegro, assim como todos os membros de sua família de Urântia, sabendo que esse verdadeiro servidor dos círculos concêntricos está com seu amado Pai Celestial.

## EDUCAÇÃO ON-LINE—UMA MISSÃO GLOBAL



*Joanne Strobel, Diretora Executiva da Urantia Book Internet School, Geórgia, Estados Unidos*

A Escola de Internet do Livro de Urântia (UBIS) está entrando na terceira década. Agora, esse programa da Fundação deve crescer de quatro idiomas para dez nos próximos nove anos. É uma prova da visão presciente do administrador Georges Michelson-Dupont que conseguimos identificar e acompanhar a ascensão da "rede mundial de computadores". Embora

onipresente na maioria das partes dos Estados Unidos, o acesso confiável à Internet ainda não é uma mercadoria mundial. Felizmente, o uso de telefones celulares permitiu que leitores de países em desenvolvimento participassem deste e de outros programas educacionais baseados em *O Livro de Urântia*, além de dezenas de grupos de estudos virtuais.

A UBIS fornece a atmosfera acolhedora e interativa de um grupo de estudo em um formato de seis ou dez semanas. A plataforma assíncrona permite que leitores de qualquer fuso horário participem à vontade. Diferentemente de outras escolas, a UBIS utiliza facilitação ponto a ponto. Os cursos são desenvolvidos e apresentados por leitores como você ou eu. Nossos professores-facilitadores (PFs) já leram o livro de capa a capa várias vezes, fizeram pelo menos três cursos e mostraram ser comunicadores

eficazes e foram treinados em facilitação e desenvolvimento de perguntas. Essa estrutura foi construída sobre uma base de princípios derivados do estudo da quinta revelação histórica e pode ser melhor descrita como facilitação não interpretativa da autodescoberta das verdades reveladas em *O Livro de Urântia*.

O que isso significa exatamente? Isso significa que os PFs não são instrutores no sentido tradicional. Embora sejam fornecidas perguntas provocativas para estimular os alunos e gerar respostas, não há respostas corretas além das informações factuais. Cada aluno traz uma perspectiva única para todas as discussões, e a percepção de cada pessoa sobre a verdade espiritual revelada pode ser diferente da de qualquer outra pessoa. Essa filosofia de ensino oferece a cada indivíduo um ambiente seguro para

explorar e contemplar os significados e valores descobertos nas leituras atribuídas. Os alunos experimentam um senso de comunidade espiritual durante os exercícios de compartilhamento em grupo, e relacionamentos duradouros são frequentemente forjados.

O objetivo de todo curso, em qualquer idioma, é promover a expansão da consciência cósmica e o aprimoramento da percepção espiritual.

### Seção em Inglês

No ano passado, 20 PFs desenvolveram e apresentaram 20 cursos realizados por 243 estudantes de 19 países.

1. Khatuhkira Bernard, Uganda
2. Hara Davis, Inglaterra
3. Tim Duffy, Estados Unidos
4. Dave Elders, Mansonia



- 5. Marta Elders, Estados Unidos
- 6. Raymond Gardini, Estados Unidos
- 7. Tom Hansen, Estados Unidos
- 8. Michael Hill, Estados Unidos
- 9. Bruce Johnson, Estados Unidos
- 10. Michelle Kaiser, Estados Unidos
- 11. Pam Maunakea, Estados Unidos
- 12. Rhonda McColgan, Estados Unidos
- 13. Georges Michelson-Dupont, França
- 14. Guy Perron, Canadá
- 15. Carolyn Prentice, Estados Unidos
- 16. Dennis Sword, Estados Unidos
- 17. Geoff Taylor, Canadá
- 18. Betty Zehr, Estados Unidos
- 19. Michael Zehr, Estados Unidos
- 20. Ralph Zehr, Estados Unidos

**Seção Francesa**

7 PFs apresentaram e co-facilitaram 9 cursos realizados por 100 estudantes de 15 países.

- 1. Michelle Heulot, França
- 2. Guy Stéphane Nyasse, Camarões
- 3. Guy Perron, Canadá

- 4. Agnès Lazar, Bélgica
- 5. Claude Flibotte, Canadá
- 6. Claude Barboux, França
- 7. Moustapha N'Diaye, Senegal

A equipe unida dos PF franceses vem crescendo e ganhando experiência tanto individual quanto coletivamente. Eles permanecem conectados por meio de chamadas, textos e e-mails e até se reúnem para um grupo de estudo semanal no Zoom. Guy Perron, diretor da filial francesa, diz: "Nós sentimos que é um privilégio estudar juntos e isso nos ajuda a permanecer estudantes humildes e eternos, evitando assim a síndrome do 'sábio no palco'. Preferimos ser úteis como 'guias laterais'."

Como Jesus sempre enviava seus apóstolos dois a dois, Guy adota uma abordagem de ensino em equipe. Cada trimestre, duas das três classes são facilitadas por uma mulher e um homem. Ele também tenta oferecer uma mistura de cursos a cada sessão, com dois mais

experenciais e um mais factual.

**Seção Espanhola**

10 TFs apresentaram e facilitaram 10 cursos realizados por 140 estudantes de 16 países.

- 1. Paula Requejo, Espanha
- 2. Mariano Pérez, Espanha
- 3. Jaime Marco, Espanha
- 4. Olga López, Espanha
- 5. Ana Eguren, Espanha
- 6. William Joseph Silva, Estados Unidos
- 7. Flor Robles, Estados Unidos
- 8. Erika Webster, Estados Unidos
- 9. Wanda Veloz, República Dominicana
- 10. Carlos García, Porto Rico

Em setembro, Olga López, diretora das filiais espanhola e portuguesa, alcançou a meta de ter quatro cursos oferecidos durante um semestre. Como a maioria dos PFs oferece apenas um curso por ano, Olga deve constantemente identificar, recrutar e treinar novos PFs. Recentemente, ela recebeu mais quatro que apresentarão seus primeiros cursos em 2020: Orfelina Castro, dos Estados Unidos, Amanda García, da Colômbia, Ulises Pedrique, dos Estados

Unidos, e Fanny Yuliana, do Peru.

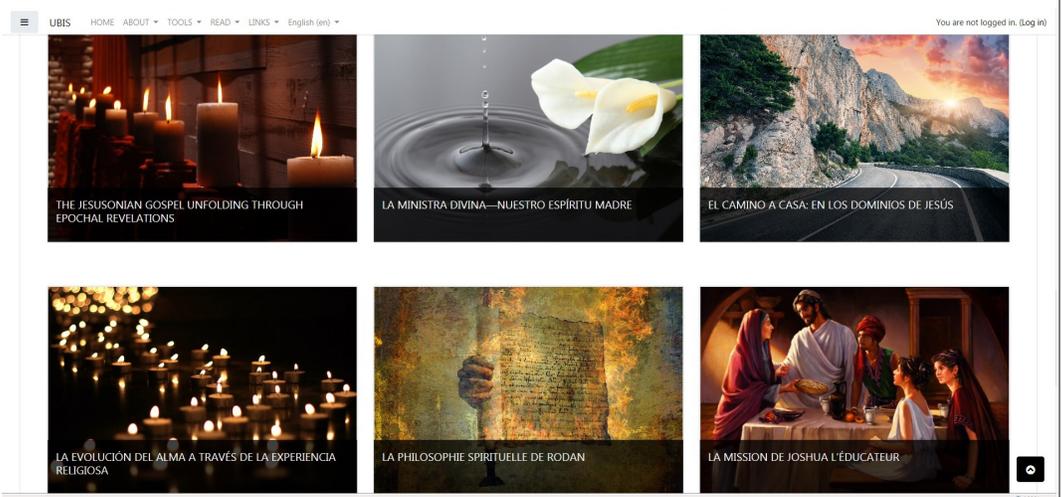
**Seção Portuguesa**

Olga teve o prazer de oferecer cursos de português após um hiato de dois anos. Geraldo de Queiroz apareceu em cena quando fez um sabático em Chicago e está comprometido com o trabalho da Fundação Urântia desde então. Fluente em português, inglês e alemão, Geraldo está comprometido em divulgar os ensinamentos de *O Livro de Urântia* em seu Brasil natal.

Os leitores de língua portuguesa estão entre os mais entusiasmados, e seu curso "Conhecendo o Jesus Humano e o Jesus Divino" rapidamente se formou com 25 alunos de três países. Geraldo continuará apresentando cursos de português ao longo de 2020.

Somos profundamente gratos aos nossos PFs - voluntários dedicados que doam seu tempo e serviço à Revelação de Urântia.

Se você ainda não fez um curso com um deles, esperamos que o faça em breve! A inscrição para o próximo trimestre abre em 20 de abril. Clique aqui para ver os cursos oferecidos.



# A CONFERÊNCIA SOBRE O LIVRO DE URÂNTIA EM 2019 NAS FILIPINAS



Por Belen Asidao, Illinois, Estados Unidos

Após sete anos, a partir de 2013, de propagar *O Livro de Urântia* e educar indivíduos, vimos um salto qualitativo dentro do movimento filipino de Urântia. Por salto qualitativo, quero dizer o culminar do trabalho quantitativo que nós (Eugene e eu a princípio, e depois os leitores nas Filipinas) fizemos até agora, incluindo: a distribuição do *Livro de Urântia* na maior parte das Filipinas, encontrando e visitando indivíduos leitores nos vários lugares em que residem, incentivando a formação de grupos de estudo, desenvolvendo programas para leitores iniciantes, bem como estudos intensivos para líderes e professores, estendendo a mobilização a familiares e

amigos por meio de eventos sociais (o aniversário de Jesus é comemorado por três anos consecutivos anos) e do desenvolvimento um plano diretor.

Novas possibilidades que surgiram recentemente como resultado deste trabalho incluem um grupo composto por 10 jovens, organizado cerca de seis meses antes da conferência; um grupo de mulheres, também organizado recentemente, chamado Babae (a palavra tagalo para mulher), com pelo menos sete a dez participantes regulares que estudam duas vezes por semana através da plataforma Facebook Messenger; a possibilidade de conferências regionais fora de Manila; planeja conectar leitores filipinos no exterior (no Oriente Médio, Estados Unidos e Austrália) por meio de uma conferência Zoom; e o início da [tradução para o idioma filipino](#).

Então, após sete anos de progresso quantitativo que levaram a esse salto qualitativo, finalmente decidimos que uma conferência nacional seria viável. A Urantia Foundation e a Urantia Association International ajudaram doando muitos livros que divulgamos em 2014, 2015 e 2017. Em 2018, a Fundação patrocinou um estudo intensivo de *O Livro de Urântia* pelo grupo de estudo Metro Manila. Esses

preparativos culminaram com o fato de os leitores de *O Livro de Urântia*, em filipino, estarem prontos para sua primeira conferência. Agradecemos à Irmandia de O Livro de Urântia por nos encorajar e patrocinar este evento.

Os Leitores de Livros de Urântia das Filipinas - uma organização guarda-chuva informal - realizaram sua primeira Conferência Nacional de Educação nos dias 22, 23 e 24 de novembro de 2019, no Hotel e Centro de Conferências Gems, na cidade de Antipolo. Nossos objetivos eram educar as pessoas sobre o básico de *O Livro de Urântia* e vincular e unir diferentes grupos e apoiadores regionais no país. Os preparativos para a conferência nacional levaram pelo menos 10 meses. Quase todos os participantes estiveram envolvidos na tomada de decisão, e mesmo aqueles que não são falantes em filipino ajudaram no planejamento.

O primeiro dia da conferência, em 22 de novembro, começou com o registro, incluindo a distribuição de camisetas e pastas da conferência com atividades do programa pelos próximos três dias. Às 15h, as orações de abertura e as canções de adoração foram apresentadas pelo Grupo Cultural da Juventude de Urantia Filipinas. Em seguida,

foram acolhidos comentários, apresentando a cada um dos 31 participantes alguns depoimentos sobre como o livro os inspirou e mudou suas vidas para melhor. Às 19:00, o grupo cultural cantou, e o primeiro orador, Andre Radatus, representante internacional da Irmandade, falou sobre a história de *O Livro de Urântia*, terminando com uma sessão de perguntas e respostas. O público ouviu atentamente para entender realmente como o livro surgiu.

O segundo dia, 23 de novembro, estava cheio das 8:00 às 21:00. Os tópicos e os palestrantes foram os seguintes:

1) "O Plano de Deus", sobre como viver de acordo com o plano de Deus, com o orador Allan Bancairen. Ele enfatizou a paternidade de Deus e a irmandade do homem e sua aplicação ao serviço, que inclui nosso tempo, talento, finanças e o ensino "seja você perfeito como eu sou perfeito".

2) "Vida após a morte física: os mundos das mansões e nossa jornada ao paraíso", com o orador Eugene Asidao. Ele enfatizou os passos universais em direção à vida eterna até sermos abraçados pelo Pai Infinito no Paraíso.

3) "Evidências científicas em *O Livro de Urântia*" com dois oradores, Edwin Armonio e Calvin Penaco. Eles relataram que *O Livro de Urântia* tem muita ciência que foi comprovada posteriormente pelos cientistas.

4) "Quem era Jesus e quais eram seus ensinamentos?" com alto-falante Nestor Seda. Ele deu crédito à vida de Jesus como o melhor





modelo para a humanidade.

Antes e depois da apresentação de cada orador, o grupo cultural juvenil cantou uma canção espiritual sincera que trouxe alegria e inspiração aos nossos corações.

O terceiro dia, domingo, 24 de novembro, começou após o

café da manhã com um fórum aberto, avaliando os últimos dias e escrevendo nosso plano para construir o movimento de Urântia nas Filipinas. O grupo de mulheres reuniu as idéias reunidas e o grupo se uniu nos pontos-chave.

O plano de dois anos inclui mais formação de grupos de estudo de diferentes tipos.

Em 4 a 6 anos, o objetivo é trabalhar na tradução filipina e continuar a disseminação dos ensinamentos em toda Filipinas.

Durante 10 anos, as metas são iniciar instituições educacionais, começando no nível elementar e, eventualmente, levando à Universidade de Urântia, nas Filipinas. Também estão previstos centros físicos em várias partes das Filipinas.

Um plano tão ambicioso! Mas a imaginação, os sonhos e o livre arbítrio nos são dados por Deus de graça. E, "em parceria com Deus, grandes coisas podem e acontecem". 132: 7,9 (1467,5)

Antes do final da conferência, o grupo de mulheres leu o trecho da ceia das lembranças, após o que cantamos seleções do 118º Salmo. Então chegou a hora de partir.

Após um salto qualitativo como uma conferência bem-sucedida, é necessário realizar um trabalho mais

quantitativo. O salto qualitativo pode levar a mais membros, mas, a menos que desenvolvamos membros de qualidade por meio de um trabalho mais quantitativo, como a educação no *Livro de Urântia* e no ministério, não podemos dar o próximo salto qualitativo. Estudo e ministério devem andar juntos, embora às vezes o estudo seja o foco principal e, outras vezes, o ministério seja o foco principal.

Agradecemos a todos no movimento de Urântia por todo o seu apoio. Na unidade, podemos imaginar que as sementes que estamos plantando agora crescerão, para dar outro salto adiante no futuro.



A Conferência sobre O Livro de Urântia em 2019 nas Filipinas

# HISTÓRIA DE TRÊS AUDIOLIVROS



Claude Flibotte

Guy Vachon

Roselyne de Baets

Marc Belleau

Alcide Paradis

*Por Claude Flibotte, Quebec, Canadá*

Este é um relato de como a tradução em francês de *O Livro de Urântia*, de *Um Estudo do Universo Mestre* e dos *Apêndices de Um Estudo do Universo Mestre* foram gravadas no idioma francês.

A aventura de criar essas gravações de áudio começou, como me lembro, em 2007. Naquela época, eu sabia que certo Sr. Richard Lachance, da cidade de Quebec, havia contratado um leitor profissional para gravar a quarta parte do *Le Livre d'Urântia*, "A vida e os ensinamentos de Jesus." Eu pensei que era uma pena que nem todo o livro estivesse disponível em formato de áudio e me propus a meta de produzir as outras três partes.

Formei uma equipe de voluntários. Marc Belleau, Roselyne de Baets e Guy Vachon atenderam ao chamado para se juntar ao seu humilde servo na tarefa de assumir esse trabalho. O papel do falecido Alcide Paradis era ouvir os documentos e apontar para mim quaisquer erros de pronúncia. Meu papel inicial era coordenar todos, verificar as gravações, fazer correções, melhorar o som e produzir um documento final em formato mp3. A quarta parte não foi regravaada, mas refiz a qualidade do som da gravação existente.

Todos nós éramos voluntários nesse projeto e, com exceção de Roselyne, aposentada, tínhamos empregos diurnos. Então, as gravações foram feitas à noite e nos finais de semana. A produção completa levou três anos de trabalho. Foi em 2009 que enviei esta versão em áudio do *Le Livre d'Urântia* para Georges Micheson-Dupont, na Urantia Foundation, e depois ela foi publicada no site.

Depois disso, descobri e li dois livros de William S. Sadler Jr., *Um estudo do universo mestre* e *apêndices de Um estudo do universo mestre*. O autor desses livros, também conhecido como Bill Sadler, era filho do Dr. William S. Sadler e era um dos seis membros conhecidos da Comissão de Contato. Ele era um membro original do Fórum e um grande estudioso e professor dos Documentos de Urântia. Ele acreditava que o material mais complexo e difícil deveria ser estudado profundamente; portanto, para o benefício de todos, ele escreveu esses dois livros.

*Um Estudo do Universo Mestre*, copyright 1968, foi publicado pela Second Society Foundation, Chicago, Illinois, que também publicou *Anexos a Um Estudo do Universo Mestre* em 1975. A Associação Francófona dos Leitores do Livre d'Urantia (AFLLU) - que significa Associação de Leitores de Língua Francesa do Livro de

Urântia - traduziu ambos os volumes do inglês original e os publicou via Urantia France S.A. A primeira edição do *Une étude du maitre univers* foi publicada em 1997. A primeira edição de *Apêndices à une étude du maitre O univers* foi publicado em 2001 e impresso em dois volumes - o primeiro com 150 páginas e o segundo, 372 páginas.

Estudei esses livros de Sadler por um período de dez anos, de 2009 a 2019, durante o qual também participei de um grupo de estudos uma vez por mês. Cheguei à conclusão de que esses dois trabalhos são de suma importância para uma melhor compreensão dos conceitos complexos expostos pelos reveladores. Na minha opinião, para entender as revelações que nos são dadas no *Livro de Urântia*, é imperativo ler o texto do próprio livro. Mas se a leitura for difícil, esses livros de William S. Sadler, Jr. podem ajudar a explicar os conceitos mais desafiadores em uma linguagem mais simples.

Eu senti que era importante disponibilizá-los também em formato de áudio. Solicitei permissão de Georges Michelson-Dupont para prosseguir com outro projeto de gravação de áudio. Se a memória me serve corretamente, iniciei esse trabalho em 2010. Meu bom amigo Marc Belleau se comprometeu generosamente, com sua bela

voz e talento artístico, a produzir as gravações da *Une étude du maitre univers*. Foi publicado no site da Fundação em 2017. Encontre-o aqui:

<https://www.urantia.org/fr/une-etude-du-maitre-univers/une-etude-du-maitre-univers>.

Da minha parte, comecei a trabalhar nas gravações de *Apêndices à une étude du maitre univers*. Essa aventura durou vários anos e terminou em dezembro de 2019. Está disponível no site da Fundação desde janeiro de 2020. Encontre-a aqui: <https://www.urantia.org/fr/appendices-une-etude-du-maitre-univers/appendices-une-etude-du-maitre-univers>.

É minha esperança que esses livros em áudio constituam um meio adicional para dominar o aprendizado dessas revelações, a fim de expandir a consciência cósmica e melhorar a percepção espiritual.

Feliz escuta!

# COMPARTILHANDO *O LIVRO DE URÂNTIA*



Por Vanderlei Martinianos,  
São Paulo, Brasil

*Nota do editor: Tamara Strumfeld, da Urantia Foundation, enviou a Vanderlei alguns livros para distribuir no Brasil e pediu que ele nos dissesse o que ele fez com eles. O resultado é essa história.*

Deixe-me apresentar: Meu nome é Vanderlei Martinianos (você pode me chamar de Van). Sou brasileiro, nascido na cidade do Rio de Janeiro e atualmente morando em São Paulo. Tendo vivido, estudado e trabalhado no exterior em países como França, Estados Unidos, Espanha, Reino Unido, Canadá e Portugal, tenho tido ótimas experiências compartilhando o próprio *O Livro de Urântia* - ou sua mensagem - onde quer que eu vá, gostando de dar aos outros acesso a esta informação única e dourada.

Sou consultor, orador público sobre o futuro da educação e apaixonado por idiomas e novas abordagens sobre metodologias educacionais. Minhas especialidades são tecnologias avançadas para educação e gestão estratégica, sendo bastante ativo como futurista tecnológico e educacional por muitos anos, estudando e pesquisando as implicações gerais do transhumanismo e tecnologias exponenciais ou aceleradoras nessa sociedade complexa. O transhumanismo é um movimento filosófico sobre como as tecnologias

moldarão o futuro e sobre como a inteligência artificial, o conhecimento computacional e a biologia estão prestes a criar um novo paradigma neste mundo. Muitos líderes importantes das principais empresas internacionais estão interessados no transhumanismo. Meu envolvimento nesses campos me coloca em contato com muitas pessoas que são líderes de negócios e de pensamento.

Aqueles de nós que estão familiarizados com *O Livro de Urântia* consideram uma fonte confiável de informações que nos guia através de um processo de autoconhecimento e para uma compreensão mais profunda do propósito da vida nesta terra e em nosso universo. Depois de ler este livro e colocá-lo em prática, devemos ser uma pessoa melhor, um cristão mais eficaz (no meu caso) e muito mais humilde sobre o nosso papel neste planeta. Ele nos coloca muito além do nível de conhecimento do ser humano comum e refina nossa espiritualidade para nos libertar dos laços das religiões evolucionárias.

Alguns de nós também podem sentir a obrigação de entregar este livro a outras pessoas que desejam novos conhecimentos. Então, eu gostaria de contar à comunidade do *Livro de Urântia* sobre o meu compartilhamento do livro com vários líderes em nível nacional ou internacional em áreas como religião, psiquiatria, educação, esportes e negócios, bem como alguns que são proeminentes nas comunidades locais.

Em 2013, enquanto morava na Europa, me deparei com *O Livro de Urântia* e entrei para um grupo de estudos em Paris onde morava. Depois disso, aproveitei as oportunidades para viajar, conhecer pessoas e, se julguei apropriado, oferecer-lhes uma cópia do *Livro de Urântia*.

Aqui está como descrevo brevemente o livro para aqueles que ainda não o conhecem: *O Livro de Urântia* é uma coleção de documentos que constituem o que chamamos de quinta revelação na Terra, a mais recente de um conjunto de marcos na história da humanidade. Este livro nos conta coisas intrigantes sobre cosmologia, a história do homem, a história da terra e uma história abrangente da vida de Jesus. Este livro surgiu através de um processo incomum, iniciado há cerca de cem anos, envolvendo um grupo de pessoas nos Estados Unidos. O conteúdo, originado por vários seres sobre-humanos, foi baseado em perguntas desses primeiros leitores e foi testado e aprimorado para garantir que fosse eficaz em responder às perguntas deles.

O impacto na vida de alguém ao descobrir este livro,

mesmo um século após suas origens, pode ser emocionante. As pessoas que procuram respostas na jornada da vida que não conseguiram encontrar em nenhum outro lugar estão bastante satisfeitas com *O Livro de Urântia* e com as informações que encontram nele. Foi assim que foi para mim.

Apresentei o livro às pessoas em muitos lugares pelos quais passo em minhas viagens. Somente no Brasil, conheci e entreguei o livro a algumas pessoas bastante interessantes, incluindo:

- Ed René Kivitz: é o líder de um projeto espiritual chamado IBAB (Igreja Batista da Água Branca) em São Paulo. Ed é hoje um dos principais intelectuais e filósofos cristãos que temos no Brasil. Foi uma grande surpresa para mim que



ele, um líder proeminente em seu campo, nunca tinha ouvido falar do *Livro de Urântia*.

- **Brasilina Passarelli:** é diretora da Escola do Futuro da Universidade de São Paulo (NACE-USP) e acadêmica sênior que gerencia o Departamento de Comunicação e Artes da USP. Acadêmica de classe internacional, é respeitada no Brasil e no exterior. Ela não resistiu em me dizer que tem uma queda pelo *Livro de Urântia*, que está sempre com ela.

- **Nadir Bosch:** até o ano passado, ele era o cônsul honorário da França em Curitiba. Ele é um homem muito espiritualizado que ficou extremamente tocado pelo conteúdo do *Livro de Urântia*. Ele era um atleta de renome na França e atualmente é um agente

de talentos de futebol de sucesso no Brasil.

- **Carlos Beutel:** é um judeu que, além de administrar um famoso restaurante vegetariano no coração de São Paulo, é um forte líder local que conhece todos os empresários mais influentes de nossa cidade. Carlos me fez muitas perguntas sobre a vida e agora tem a fonte original de profundo conhecimento, incluindo uma compreensão da origem de seu povo.

- **Ken Winer:** um dos meus melhores amigos no Brasil, Ken nasceu nos Estados Unidos e vive em São Paulo há cerca de 20 anos, onde se tornou um respeitado investidor em hotéis e imóveis. Ken me fez muitas perguntas e passamos dias discutindo os mistérios e curiosidades do *Livro de Urântia*.

- **Christophe van Hamme:** é um francês que vive em Paris e em São Paulo. Com uma mente brilhante, ele viaja pelo mundo trabalhando, comprando propriedades e administrando fundos de investimentos internacionais. Fiquei surpreso ao perceber que Chris nunca ouvira falar do *Livro de Urântia*, pois ele já estava tão alinhado com seu conteúdo.

- **Bispo Renato Cardoso e sua esposa Christiane Cardoso:** Eles são famosos apresentadores de TV que, entre outras coisas, são ativos no aconselhamento de casais e na terapia do casamento. Eles têm um programa semanal que é visto na televisão brasileira. Ela também trabalhou em novelas bíblicas. Christiane agora tem uma fonte confiável de informações para

contar histórias eficazes sobre Jesus e outros personagens mencionados em *O Livro de Urântia*. Este casal também é líder da Igreja Universal do Reino de Deus (IURD) no Brasil.

Agora que já tive várias experiências de compartilhar *O Livro de Urântia*, como descrevi acima, espero humildemente ter contribuído para a disseminação de seus ensinamentos a mais líderes, no Brasil e no mundo, e que esse processo possa contribuir para algo mais: quebrar o paradigma da história conturbada do nosso planeta e colocá-lo no caminho certo.

Se algum de vocês quiser entrar em contato, envie um email para [martinianos2020@gmail.com](mailto:martinianos2020@gmail.com).

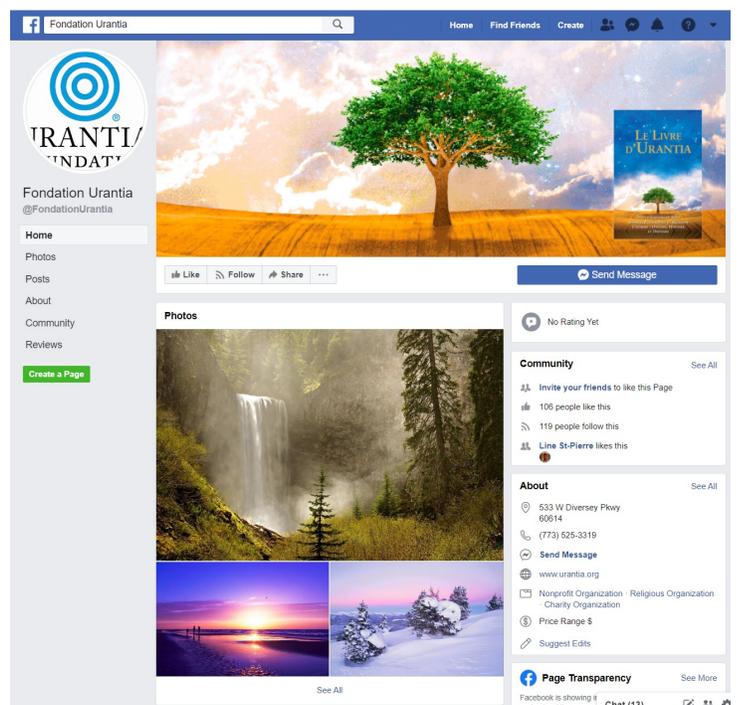
# Comunicados

## FACEBOOK EM FRANCÊS

A Fundação Urântia agora tem uma página no Facebook em francês. Por favor, visite e "Curta" a página. Se você gosta do que vê, compartilhe as postagens com seus amigos.

<https://www.facebook.com/FondationUrantia>

Obrigado!



# O LIVRO DE URÂNTIA BILINGUAL

Você já viu o novo *O Livro de Urântia Bilingue* no site da Urantia Foundation? Esse novo recurso permite visualizar dois idiomas ao mesmo tempo lado a lado. É rápido e fácil navegar para uma experiência de visualização perfeita.

Muitos estudantes de *O Livro de Urântia* leem uma tradução e muitas vezes podem se perguntar qual é o texto em inglês. Agora os alunos podem comparar os dois livros simultaneamente.

As traduções disponíveis são: búlgaro, holandês, francês, alemão, italiano, magiar (húngaro), polonês, português, romeno, russo e espanhol.

Outro ótimo recurso é o link superior nos títulos das seções que o traz de volta ao início de cada artigo. Isso elimina muita rolagem!

Você pode encontrá-lo aqui: <https://www.urantia.org/pt/MultiLanguageBook>

| [Títulos](#) | [Índice](#) | [< Documento 123](#) | Paper:  | [Documento 125 >](#) | Paragraph Numbers: [On / Off](#)  
 First language:  | Second language:

## Documento 124 A Segunda Infância de Jesus

[124:0.1 \(1366.1\)](#) EMBORA Jesus pudesse ter desfrutado, em Alexandria, de uma oportunidade melhor para estudar, do que na Galiléia, ele não teria tido um ambiente tão esplêndido para trabalhar nos problemas da sua própria vida, com um mínimo de orientação educacional e, ao mesmo tempo, desfrutar da grande vantagem de estar em contato constante com um número tão vasto de todas as espécies de homens e mulheres, vindos de todas as partes do mundo civilizado. Houvesse ele permanecido na Alexandria e a sua educação teria sido dirigida pelos judeus e conduzida ao longo de uma linha exclusivamente judaica. Em Nazaré, ele assegurou uma educação e recebeu uma instrução que o preparou de modo mais aceitável para compreender os gentios; e deu a ele uma idéia melhor e mais equilibrada dos méritos relativos das visões da teologia hebraica oriental, ou babilônica, e da ocidental ou helênica.

### 1. O Nono Ano de Jesus (3 d.C.) [^top](#)

## Paper 124 The Later Childhood of Jesus

[124:0.1 \(1366.1\)](#) ALTHOUGH Jesus might have enjoyed a better opportunity for schooling at Alexandria than in Galilee, he could not have had such a splendid environment for working out his own life problems with a minimum of educational guidance, at the same time enjoying the great advantage of constantly contacting with such a large number of all classes of men and women hailing from every part of the civilized world. Had he remained at Alexandria, his education would have been directed by Jews and along exclusively Jewish lines. At Nazareth he secured an education and received a training which more acceptably prepared him to understand the gentiles, and which gave him a better and more balanced idea of the relative merits of the Eastern, or Babylonian, and the Western, or Hellenic, views of Hebrew theology.

### 1. Jesus' Ninth Year (A.D. 3) [^top](#)



## Volume 14, Edição 1. Abril 2020

Fundação Urântia  
533 W. Diversey Parkway  
Chicago, IL 60614  
EUA

Telefone:  
+1 (773) 525 3319

E-mail: [urantia@urantia.org](mailto:urantia@urantia.org)

### Créditos para Notícias Online

Editores: Cece Forrester, Marilyn Kulieke, Tamara Strumfeld

Colaboradores: Jay Peregrine, Judy Van Cleave, Belen Asidao, Olga López, Raúl Pujol, Anibal Pacheco, Víctor García-Bory, Joanne Strobel, Claude Flibotte, Vanderlei Martinianos

Produção: Fundação Urântia

### Curadores da Fundação Urântia

Gard Jameson, Marilyn Kulieke, Georges Michelson-Dupont, Mo Siegel, Judy Van Cleave

### Curadores Associados

Gaétan Charland, Gary Deinstadt, Mark Hutchings, Geri Johnson, Sherry Cathcart Chavis, Guy Perron, Mino Claire

### Funcionários

Cece Forrester, Ashley Parratore, Bob Solone, Joanne Strobel, Tamara Strumfeld, Marie White

"Urantia", "Urantian" e  são marcas registradas da Urantia Foundation.

Esta é uma publicação Urantian®.

Na web em  
[www.urantia.org](http://www.urantia.org)

## NOVOS MECANISMOS DE PESQUISA ON-LINE PARA O LIVRO DE URÂNTIA

Os novos mecanismos de pesquisa do *The Urantia Book* estão agora disponíveis nos sites [búlgaro](#), [holandês](#), [estoniano](#), [finlandês](#), [alemão](#), [húngaro](#), [italiano](#), [lituano](#), [polonês](#), [romeno](#) e [sueco](#). Você pode personalizar os resultados da pesquisa com base na ordem de aparência do livro ou por relevância. Você também pode selecionar “qualquer palavra de pesquisa” ou “correspondência exata” - não precisa mais de instruções booleanas. Para dicas mais úteis, basta clicar no ícone à direita da caixa de pesquisa. Esperamos que este novo mecanismo o ajude no seu estudo do livro!

Por favor, gaste algum tempo usando os mecanismos de pesquisa e diga-nos o que você pensa. Se você encontrar algum erro, informe-nos para que possamos corrigi-lo. Você pode enviar um e-mail para Ashley em [ashleyt@urantia.org](mailto:ashleyt@urantia.org).



Se cada mortal pudesse apenas tornar-se o foco de uma afeição dinâmica, esse vírus benigno do amor penetraria logo a corrente da emoção sentimental da humanidade, numa tal extensão que toda a civilização seria abraçada pelo amor, e isso seria a realização da irmandade dos homens.

*O Livro de Urântia*,  
100:4:6 (1098.3)